

OMRON

Автоматичний прилад для вимірювання артеріального тиску на плечі

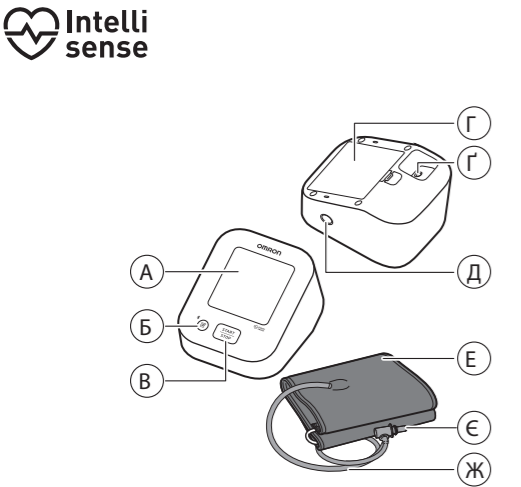
M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

Українська

Посібник з експлуатації 1: інформація з техніки безпеки та інша інформація

Інформація щодо позначок див. в розділі «Пояснення позначок».

Ознайомтеся з посібниками з експлуатації 1 і 2 перед використанням.



Вступ

Дякуємо за придбання автоматичного приладу для вимірювання артеріального тиску на плечі OMRON. Прилад вимірює артеріальний тиск сфлігмометричним методом. Це означає, що цей прилад визначає коливання крові в плечовій артерії та перетворює ці коливання в цифрові показники.

Інструкції з безпеки
У цьому посібнику з експлуатації наведено важливу інформацію щодо автоматичного приладу для вимірювання артеріального тиску на плечі OMRON. Щоб забезпечити безпечне та правильне використання цього приладу, **ПРОЧИТАЙТЕ** всі ці інструкції. Якщо ці інструкції здаються вам незрозумілими або якщо у вас є питання, перед використанням цього приладу зверніться в сервісний центр або до дистриб'ютора компанії OMRON. **Проконсультуйтеся з лікарем щодо конкретних значень вашого артеріального тиску.**

Призначення

Цей цифровий прилад призначено для вимірювання артеріального тиску і частоти пульсу в дорослих пацієнтів. Цей прилад під час вимірювання встановлює наявність порушення ритму серця біля та сигналізує про це, відображаючи символ разом із результатами вимірювання.

Пацієнти, для яких призначений цей прилад

Дорослі пацієнти

Передбачувани користувачі

Дорослі пацієнти (зокрема ті, які можуть експлуатувати прилад самостійно), які здатні зрозуміти цей посібник з експлуатації.

Користі із клінічних міркувань

Артеріальний тиск пацієнта можна виміряти неінвазивно і легко. **Спосіб використання**
Цей прилад призначений для багаторазового використання в різних пацієнтів.

Обмеження

Окружність плеча пацієнта має бути 17–42 см.

Показання до використання

Цей пристрій вимірює частоту серцебиття, пацієнти з порушеннями та отримують інформацію про своє здоров'я, переважно в домашніх умовах. Його також можна застосовувати в закладах охорони здоров'я під наглядом медичних працівників для вимірювання артеріального тиску та частоти пульсу.

Отримання та перевірка

Вийміть цей прилад та інші компоненти з упаковки, щоб перевірити їх на наявність пошкоджень. У разі пошкодження цього приладу або його компонентів **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ЙОГО та зверніться в сервісний центр або до дистриб'ютора компанії OMRON.

Важлива інформація з техніки безпеки

Перед початком використання приладу прочитайте важливу інформація щодо безпеки цього посібника з експлуатації. Уважно дотримуйтеся цього посібника з експлуатації заради власної безпеки. Збережіть його як довідку на майбутнє. **Проконсультуйтеся з лікарем щодо конкретних значень вашого артеріального тиску.**

Противікорузія

• Використовуйте прилад на руці, якщо вона травмована або її люкують.
• НЕ накладайте манжету на плече під час використання крапельниці або переливання крові.
• НЕ використовуйте цей прилад для вимірювання тиску в немовлят, маленьких дітей, а також у людей, які не здатні висловити своє ставлення до процедури.

Побічні явища

• Проведення вимірювань частіше за необхідне може спричинити вибув синдрома через обмеження кровотоку.
• Надання тиску, якого за необхідним, може призвести до утворення синців на плечі у місцях, яких торкається манжета.
• ПРИМІТКА. Додаткову інформацію див. в розділі «Якщо систолічний тиск перевищує 210 мм рт. ст.» в кінці посібника з експлуатації 2.
• У разі виникнення подразнення шкіри або дискомфорту припиніть використання приладу і зверніться до лікаря за консультацією.

Значення потенційно небезпечної ситуації, що може призвести до смертї чи важких травм.

• НЕ коригуйте застосування лікарських засобів (зокрема не змінюйте схему застосування лікарських засобів або інших методів лікування) із огляду на показники цього приладу для вимірювання артеріального тиску. Приймайте ліки згідно з призначенням лікаря.
• Якщо ліки має інколивати кваліфікація для діагностування та лікування підвищеного артеріального тиску та захворювань серця.
• НЮЖІЛИ не діагностують свій стан і не призначають собі лікування, зв'язуючи на ці показники. ЗАВЖДИ консультуйтеся з лікарем.
• У разі появи будь-яких симптомів або занепокоєння проконсультуйтеся зі своїм лікарем.
• НЕ зволікайте з регулюванням рівня цукру в крові або візитами до лікаря та/або НЕ скасовуйте відповідні візити на підставі результатів, які ви отримувате за допомогою цього приладу.
• НЕ використовуйте цей прилад поблизу високочастотного хірургічного обладнання, магнітно-резонансного томографа та колиї ютереного томографа. Недотримання цієї вимоги може призвести до неправильної роботи приладу та (або) до отримання помилок показників.
• НЕ використовуйте цей прилад у середовищі з високим вмістом кисню або в присутності горючих газів.
• Проконсультуйтеся з лікарем перед використанням цього приладу за наявності будь-якого з цих станів: поширені форми артрити, як-от передчасні скорочення передсердя і шлуночків або митотія передсердь, атеросклероз, логана перифузії, діабет, вагітність, преєксамія або захворювання нирок. ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, що будь-які з наведених вище станів, разом із рухом або тремтінням пацієнта, можуть впливати на показники вимірювання.
• Щоб запобігти удушженню, тримайте повітряну трубку та кабель адаптера змінного струму подаль від немовлят і дітей.
• Цей виріб містить дрібні деталі. Якщо немовля або дитина їх проковтне, це може призвести до його удушження.

Передчасні дані

Цей виріб під час експлуатації постійно випромінює радіочастотні (РЧ) сигнали в смузі із частотою 2,4 ГГц. НЕ використовуйте цей виріб у місцях, де є обмеження для випромінювання РЧ-сигналів, як-от у літаках або літарнях. Якщо ви перебуваєте в місці з обмеженням для випромінювання РЧ-сигналів, вимкніть у цьому приладі функцію **Bluetooth**™ або вийміть елементи живлення та від'єднайте адаптер змінного струму.

Правила поведення та використання адаптера змінного струму (додатковє приладдя)

• НЕ використовуйте адаптер змінного струму в разі пошкодження приладу або кабелю цього адаптера. У разі пошкодження цього приладу або кабелю негайно вимкніть живлення та від'єднайте адаптер змінного струму.
• Підключіть адаптер змінного струму до розетки з відповідною напругою. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати з багаторозетковими штекерами.
• Проконсультуйтеся з лікарем перед використанням цього приладу та вимітай його мокими руками.
• НЕ розбирайте адаптер змінного струму та не намагайтеся здійснити його ремонт.

Правила поведення та використання для батарей

• Тримайте елементи живлення подаль від немовлят, малюків і дітей.
Означає потенційно небезпечну ситуацію, що може призвести до травм легкої чи середньої тяжкості, а також до пошкодження обладнання чи іншого майна.

• Проконсультуйтеся з лікарем перед використанням цього приладу на плечі, якщо в дії цілічний здійснено внутрішньосудинний доступ для лікування або накладено артеріовенозний (АВ) шунт, оскільки це може тимчасово перешкоджати кровотоку та спричинити травму.
• Проконсультуйтеся з лікарем перед використанням приладу, якщо ви перенесли мастектомію або лімфаденектомію.
• Проконсультуйтеся з лікарем перед використанням цього приладу, якщо у вас є серйозні проблеми з кровотоком або захворювання крові, оскільки надання манжети може призвести до появи синців.
• Накачайте манжету повітрям ТІЛЬКИ тоді, коли вона обгорнута навокло плеча.
• Знімайт манжету, якщо вона не здувається під час вимірювання.
• Використовуйте прилад ТІЛЬКИ для вимірювання артеріального тиску.
• Під час вимірювання переконайтеся, що мобільний телефон і будь-які інші електричні пристрої, що випромінюють електромагнітні поля, розташовано на відстані не менше 30 см від цього вимірювача. Недотримання цієї вимоги може призвести до неправильної роботи приладу та (або) до отримання помилок показників.

Позначка на дисплеї / проблема	Можлива причина	Спосіб вирішення
E2 З'явилася ця позначка, або вимірювання неможливо завершити після нагнітання манжети.	Зафіксовано рух або розову пацієнта під час вимірювання, тому манжета нагнітається недостатньо. <p>Вимірювання не може бути виконано через те, що систолічний тиск вищий ніж 210 мм рт. ст.</p>	Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання. Якщо неодноразово з'являється позначка E2, потрібно вручну нагнітати повітря в манжету, доки систолічний тиск не підніметься на 30–40 мм рт. ст. вище за попередні показники. Див. в кінці посібника з експлуатації 2.
E3 З'явилася ця позначка.	Манжета надута таким чином, що тиск перевищує допустимий максимум.	Не торкайтеся манжети на плече, а також не згинайте повітряну трубку під час вимірювання. Щоб нагнітати манжету вручну, див. в кінці експлуатації 2.
E4 З'явилася ця позначка.	Рух або розмова пацієнта під час вимрювання призводять до вібрації, які порушують процес вимірювання.	Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання.
E5 З'явилася ця позначка.	Частоту пульсу неможливо визначити належним чином.	Обгорніть манжету правильно, а потім спробуйте провести вимірювання ще раз. Див. розділ 6 посібника з експлуатації 2. Не рухайтесь і сидіть правильно під час вимірювання.
Eг З'явилася ця позначка.	Прилад несправний.	Натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп) ще раз. Якщо позначка Eг не зникає, зверніться в сервісний центр або до дистриб'ютора компанії OMRON.
E г З'явилася ця позначка.	Прилад не може підключитися до інтелектуального пристрою або правильно передати дані.	Дотримуйтеся інструкцій, що відображаються в додатку OMRON connect. Якщо позначка Eг досі відображається після перевірки додатка, зв'яжіться з сервісним центром або дистриб'ютором компанії OMRON.
 З'явилася ця позначка.	Обгорніть манжету правильно, а потім спробуйте провести вимірювання ще раз. Див. розділ 6 посібника з експлуатації 2. Не рухайтесь і сидіть правильно під час вимірювання. Якщо позначка порушення серцевого ритму «  » не зникає, рекомендувано звернутися до лікаря.	Обгорніть манжету правильно, а потім спробуйте провести вимірювання ще раз. Див. розділ 6 посібника з експлуатації 2. Не рухайтесь і сидіть правильно під час вимірювання. Якщо позначка порушення серцевого ритму «  » не зникає, рекомендувано звернутися до лікаря.
 З'явилася одна з цих позначок.	Частоту пульсу неможливо визначити належним чином.	Див. розділ 5 посібника з експлуатації 2 щодо використання приладу з інтелектуальним пристроєм або натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп), щоб скасувати синхронізацію та вимкнути прилад.
 не блімає під час вимірювання	Прилад очікує на синхронізацію з інтелектуальним пристроєм.	Синхронізуйте пристрої або передайте показники в додаток OMRON connect, щоб зберегти їх у пам'яті додатка; після цього позначка зникне.
P Ця позначка мерехтить.	Прилад очікує на синхронізацію з інтелектуальним пристроєм.	Рекомендується замінити відрізу всі 4 елемента живлення на нові. Див. розділ 4 посібника з експлуатації 2.
 Ця позначка мерехтить.	<ul style="list-style-type: none">Понад 24 вимірювання не передано. Ваш прилад не синхронізований із інтелектуальним пристроєм. Було проведено заміну батареї.	Синхронізуйте пристрої або передайте показники в додаток OMRON connect, щоб зберегти їх у пам'яті додатка; після цього позначка зникне.
 Ця позначка мерехтить.	Низький рівень заряду елементів живлення.	Рекомендується замінити відрізу всі 4 елемента живлення на нові. Див. розділ 4 посібника з експлуатації 2.
 З'являються ці позначки, або вимикає під час вимірювання.	Заряд елементів живлення вичерпано.	Негайно замініть усі 4 елемента живлення на нові. Див. розділ 4 посібника з експлуатації 2.
На дисплеї приладу нічого не відображається.	Повільність елементів живлення не дотримано.	Перевірте правильність встановлення елементів живлення. Див. розділ 4 посібника з експлуатації 2.

- A** Дисплей
- B** Кнопка під'єднання * (Memory) (Пам'ять)
- B** Кнопка [START/STOP] (Старт / стоп)
- Г** Відсік для елементів живлення
- Г** Гніздо адаптера змінного струму (для додаткового адаптера змінного струму)
- Д** Повітряне гніздо
- Е** Манжета на плече
- Є** Повітряний штекер
- Ж** Повітряна трубка

• НЕ розбирайте прилад або його компоненти та не намагайтеся здійснити їх ремонт. Це може призвести до неточних показників.
• НЕ використовуйте у вологому середовищі та в місцях, де є ризик потраплення на прилад бризок води. Це може призвести до пошкодження приладу.
• НЕ використовуйте цей прилад у транспортному засобі, що рухається, як-от автомобіль або літак.
• НЕ кидайте та не піддавайте цей прилад сильним ударам або вібраціям.
• НЕ використовуйте цей прилад у середовищах з високою або низькою вологістю або з високою або низькою температурою. Див. розділ 4.
• Під час вимірювання стежте за рукою, щоб переконатися, що прилад не спричиняє тривале порушення кровообігу.
• НЕ використовуйте цей прилад одночасно з іншим медичним електричним обладнанням. Це може порушити роботу пристрою та призводити до неточного вимірювання.
• Щонайменше за 30 хвилин до вимірювання не можна купатися, уживати алкоголь і кофеїн, палити, виконувати фізичні вправи чи їсти.
• Перед вимірюванням відпочиньте протягом принаймні 5 хвилин.
• Перед вимірюванням зніміть із руки тісніші або товстіші одяг.
• Не рухайтесь і НЕ розмовляйте під час виконання вимірювання.
• Одягайте манжету ТІЛЬКИ на людей, у яких окружність руки відповідає вказаним для цієї манжети значенням.
• Перед проведенням вимірювання переконайтеся, що прилад пристосований до кімнатної температури. Проведення вимірювання після сильного перепаду температури може призвести до отримання помилок показників. Рекомендовано дати приладу нагрітись або охолонути протягом приблизно 2 годин, якщо цей прилад використовуватиметься в середовищі, де температура відповідає умовам експлуатації, після тривалого перебування в середовищі з мінімальною або максимальною температурою зберігання. Додаткову інформацію щодо робочої температури і температури зберігання / транспортування див. у розділі 4.
• НЕ використовуйте цей прилад, якщо його термін служби закінчився. Див. розділ 4.
• НЕ згинайте манжету на плече або повітряну трубку надто сильно.
• НЕ перегинайте та НЕ перекручуйте повітряну трубку під час вимірювання. Це може призвести до травм через порушення кровообігу.
• Від'єднаючи повітряний штекер, слід стягнути за пластиковий повітряний штекер в основі трубки, а не за саму трубку.
• Разом із цим приладом можна використовувати ТІЛЬКІ рекомендовані моделі адаптера змінного струму, манжет, елементів живлення і приладдя. Використання інших адаптерів змінного струму, манжет і елементів живлення може призвести до пошкодження приладу та (або) його з'яву з ладу.
• Використовуйте ТІЛЬКІ ту манжету, яка призначена для цього приладу. Використання інших манжет може призвести до отримання помилок показників.
• Прочитайте рекомендації підрозділу «Належна утилізація продукту» в розділі 5 і дотримуйтеся їх під час утилізації пристрою та відповідного приладдя чи додаткових частин.

Передача даних

• НЕ змінюйте елементи живлення та НЕ від'єднуйте адаптер змінного струму, коли показники передаються в інтелектуальний пристрій. Це може призвести до неправильної роботи цього приладу та унеможливити передачу даних про артеріальний тиск.

Правила поведення та використання адаптера змінного струму (додатковє приладдя)

• Повністю вставте адаптер змінного струму в розетку.
• Обережно утримуйте адаптер змінного струму під час його від'єднання від розетки. НЕ тягніть за кабель адаптера змінного струму.
• Поводіться за кабелем адаптера змінного струму обережно: НЕ пошкоджуйте його, НЕ ламайте, НЕ розбирайте, НЕ перетягуйте, НЕ згинайте й НЕ тягніть його із зусиллям, НЕ скручуйте, НЕ використовуйте його, якщо кабель згорнуто в моток, НЕ ставте на нього важкі предмети.
• Стригайте пил з адаптера змінного струму.
• Від'єднуйте адаптер змінного струму, коли він не використовується.
• Від'єднуйте адаптер змінного струму перед протиранням приладу.

Правила поведення та використання для батарей

• Під час встановлення батарей ЗАВЖДИ дотримуйтеся полярності.
• Для забезпечення живлення цього приладу використовуйте ТІЛЬКІ 4 лужні або марганцеві елементи живлення типу AA. НЕ використовуйте батареї іншого типу. НЕ використовуйте нові та старі батареї разом. НЕ використовуйте разом батареї різних торгових марок.
• Виймайте елементи живлення, якщо цей прилад не використовувався протягом тривалого періоду часу.
• При попаданні електрику з елементу живлення в очі негайно промийте їх великою кількістю чистої води. Негайно проконсультуйтеся з лікарем.
• Якщо на шкіру потрапив електрилі з батарей, негайно промийте шкіру великою кількістю чистої води кімнатної температури. Якщо подразнення, пошкодження або біль не зникають, зверніться до лікаря.
• НЕ використовуйте батареї після закінчення терміну придатності.
• Періодично перевіряйте елементи живлення, щоб переконатися, що вони в належному робочому стані.

Загальні відомості

• Щоб зупинити вимірювання, натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп) під час вимірювання.
• Під час вимірювання тиску на правій руці повітряна трубка має бути розташована збоку від ліктя. Буде обережні, щоб не перетиснути рукою повітряну трубку.



• Артеріальний тиск може відрізнятися на правій та лівій руках, через що під час вимірювання будуть отримані різні показники. Завжди вимірюйте тиск на одній і тій же руці. У разі істотного розходження значень на двох руках запитайте в лікаря, на якій руці проводить вимірювання.
• Пам'ятайте, що компанія OMRON не несе відповідальності за втрату даних і (або) інформації в додатку.
• Під час експлуатації приладу ми рекомендуємо користуватися тільки додатком OMRON connect — це дає змогу передавати дані в належний спосіб.
• При використанні додаткового адаптера змінного струму переконайтеся, що прилад встановлено в місці, де можна легко підключити та відключити адаптер змінного струму.

Правила поведення та використання для батарей

• Використані елементи живлення слід утилізувати з дотриманням місцевих правил.
• Елементи живлення з комплекту поставки можуть мати кортний термін експлуатації, ніж нові елементи живлення.
• Заміна елементів живлення не призведе до виділення попередніх показників.

1 Повідомлення про помилки та усунення несправності

Якщо під час вимірювання тиску виникає одна із зазначених нижче проблем, переконайтеся, що в радіусі 30 см від приладу немає інших електричних пристроїв. Якщо проблема не зникає, див. наведену нижче таблицю.

Позначка на дисплеї / проблема	Можлива причина	Спосіб вирішення
E1 відображається або повітря не нагнітається в манжету	Кнопку [START/STOP] (Старт / стоп) натиснули раніше, ніж манжета було накладено на плече. <p>Повітряний штекер не повністю підключений до приладу.</p> <p>Манжету обгорнуто навколо руки неправильно.</p>	Натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп) ще раз для вимкнення приладу. <p>Надіжно вставте повітряний штекер.</p>
E1 відображається або повітря не нагнітається в манжету	Манжету обгорнуто навколо руки неправильно.	Обгорніть манжету правильно, а потім спробуйте провести вимірювання ще раз. Див. розділ 6 посібника з експлуатації 2.
E1 Витік повітря з манжети на плече.	Замініть манжету новою. Див. розділ 13 посібника з експлуатації 2.	

Позначка на дисплеї / проблема	Можлива причина	Спосіб вирішення
E2 З'явилася ця позначка, або вимірювання неможливо завершити після нагнітання манжети.	Зафіксовано рух або розову пацієнта під час вимірювання, тому манжета нагнітається недостатньо. <p>Вимірювання не може бути виконано через те, що систолічний тиск вищий ніж 210 мм рт. ст.</p>	Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання. Якщо неодноразово з'являється позначка E2, потрібно вручну нагнітати повітря в манжету, доки систолічний тиск не підніметься на 30–40 мм рт. ст. вище за попередні показники. Див. в кінці посібника з експлуатації 2.
E3 З'явилася ця позначка.	Манжета надута таким чином, що тиск перевищує допустимий максимум.	Не торкайтеся манжети на плече, а також не згинайте повітряну трубку під час вимірювання. Щоб нагнітати манжету вручну, див. в кінці експлуатації 2.
E4 З'явилася ця позначка.	Рух або розмова пацієнта під час вимрювання призводять до вібрації, які порушують процес вимірювання.	Не рухайтесь і не розмовляйте під час вимірювання.
E5 З'явилася ця позначка.	Частоту пульсу неможливо визначити належним чином.	Обгорніть манжету правильно, а потім спробуйте провести вимірювання ще раз. Див. розділ 6 посібника з експлуатації 2. Не рухайтесь і сидіть правильно під час вимірювання.
Eг З'явилася ця позначка.	Прилад несправний.	Натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп) ще раз. Якщо позначка Eг не зникає, зверніться в сервісний центр або до дистриб'ютора компанії OMRON.
E г З'явилася ця позначка.	Прилад не може підключитися до інтелектуального пристрою або правильно передати дані.	Дотримуйтеся інструкцій, що відображаються в додатку OMRON connect. Якщо позначка Eг досі відображається після перевірки додатка, зв'яжіться з сервісним центром або дистриб'ютором компанії OMRON.
 З'явилася ця позначка.	Обгорніть манжету правильно, а потім спробуйте провести вимірювання ще раз. Див. розділ 6 посібника з експлуатації 2. Не рухайтесь і сидіть правильно під час вимірювання. Якщо позначка порушення серцевого ритму «  » не зникає, рекомендувано звернутися до лікаря.	Обгорніть манжету правильно, а потім спробуйте провести вимірювання ще раз. Див. розділ 6 посібника з експлуатації 2. Не рухайтесь і сидіть правильно під час вимірювання. Якщо позначка порушення серцевого ритму «  » не зникає, рекомендувано звернутися до лікаря.
 З'явилася одна з цих позначок.	Частоту пульсу неможливо визначити належним чином.	Див. розділ 5 посібника з експлуатації 2 щодо використання приладу з інтелектуальним пристроєм або натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп), щоб скасувати синхронізацію та вимкнути прилад.
 не блімає під час вимірювання	Прилад очікує на синхронізацію з інтелектуальним пристроєм.	Синхронізуйте пристрої або передайте показники в додаток OMRON connect, щоб зберегти їх у пам'яті додатка; після цього позначка зникне.
P Ця позначка мерехтить.	Прилад очікує на синхронізацію з інтелектуальним пристроєм.	Рекомендується замінити відрізу всі 4 елемента живлення на нові. Див. розділ 4 посібника з експлуатації 2.
 Ця позначка мерехтить.	<ul style="list-style-type: none">Понад 24 вимірювання не передано. Ваш прилад не синхронізований із інтелектуальним пристроєм. Було проведено заміну батареї.	Синхронізуйте пристрої або передайте показники в додаток OMRON connect, щоб зберегти їх у пам'яті додатка; після цього позначка зникне.
 Ця позначка мерехтить.	Низький рівень заряду елементів живлення.	Рекомендується замінити відрізу всі 4 елемента живлення на нові. Див. розділ 4 посібника з експлуатації 2.
 З'являються ці позначки, або вимикає під час вимірювання.	Заряд елементів живлення вичерпано.	Негайно замініть усі 4 елемента живлення на нові. Див. розділ 4 посібника з експлуатації 2.
На дисплеї приладу нічого не відображається.	Повільність елементів живлення не дотримано.	Перевірте правильність встановлення елементів живлення. Див. розділ 4 посібника з експлуатації 2.
Показання здаються заниженими або високими або низькими.	Артеріальний тиск постійно змінюється. На флуктиур артеріального тиску впливає багато факторів, зокрема стрес, час доби та (або) спосіб накладання манжети на руку. Перегляньте розділи 2, 6 і 7 посібника з експлуатації 2.	
З'явилася інша проблема зі зв'язком.	Дотримуйтеся інструкцій, що відображаються в додатку OMRON connect, щоб отримати додаткові поради. Якщо проблему не вдалось усунути, зверніться до технічного центру або дистриб'ютора компанії OMRON.	
З'явилася інша проблема.	Натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп) для вимкнення приладу, потім натисніть її ще раз, щоб провести вимірювання. Якщо проблема не зникла, вийміть усі елементи живлення та зачекайте 30 секунд. Потім вставте елементи живлення назад. Якщо проблему не вдалось усунути, зверніться до технічного центру або дистриб'ютора компанії OMRON.	

2 Обмежена гарантія

Дякуємо за придбання продукції компанії OMRON. Цей прилад виготовлений із високоякісних матеріалів із великою обережністю. Цей прилад може забезпечити високий рівень комфорту за умов належної експлуатації та технічного обслуговування згідно з посібником з експлуатації.

Компанія OMRON надає на цей прилад гарантію терміном 5 років з моменту покупки. Компанія OMRON гарантує належну якість конструкції, виготовлення та матеріалів цього виробу. Протягом гарантійного терміну компанія OMRON здійснюватиме ремонт або заміну несправного приладу або будь-яких несправних деталей без оплати вартості роботи або деталей. Гарантія не покриває наведені нижче випадки.
A. Витрати і ризики, пов'язані з транспортуванням.
B. Витрати на ремонт та (або) несправності, пов'язані з виконанням ремонту неуповноваженими особами.
В. Періодичні перевірки та обслуговування.
Г. Несправність або зношення додаткових запасних частин або інших приладдя, крім основного приладу, якщо це явно не вказано в гарантії.
D. Витрати, пов'язані з відмовою у прийнят

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα
Medidor de tensão arterial automático de braço
Automatisk blodtryksapparat til overarmen
Automaattinen olkavarren verenpainemittari
Automatisk blodtrycksmätare för överarmen
Automatisk blodtrycksmåler til bruk på overarmen
Автоматичний прилад для вимірювання артеріального тиску на плечі



M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

Instruction Manual 2: Operational Instructions

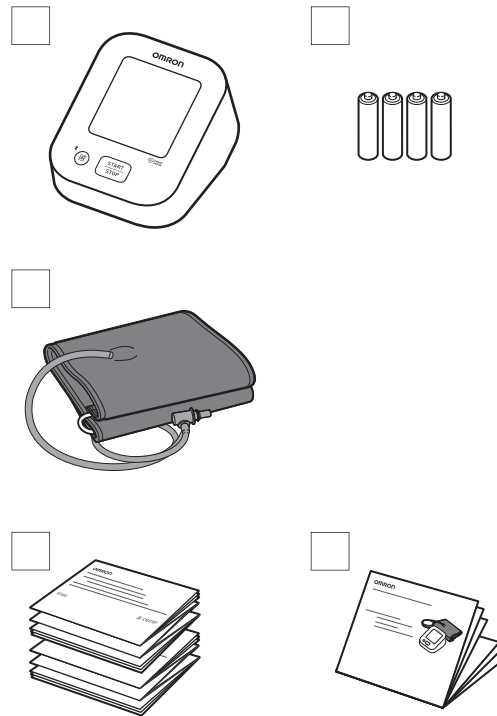
- EL Εγχειρίδιο οδηγιών 2: Οδηγίες λειτουργίας
- PT Manual de instruções 2: instruções de funcionamento
- DA Brugervejledning 2: Betjeningsvejledning
- FI Käyttöohje 2: Käyttöohjeet
- SV Bruksanvisning 2: Driftsinstruktioner
- NO Brukerhåndbok 2: Instruksjoner for bruk
- UK Посібник з експлуатації 2: інструкція з експлуатації

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.

Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών 1 και 2 πριν από τη χρήση.
Antes de utilizar, leia os Manuais de instruções 1 e 2.
Læs brugervejledning 1 og 2 før brug.
Lue käyttöohjeet 1 ja 2 ennen käyttöä.
Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning.
Les brukerhåndbok 1 og 2 før bruk.
Ознайомтеся з посібниками з експлуатації 1 і 2 перед використанням.

1 Package Contents

- EL Περιεχόμενα συσκευασίας
- PT Conteúdo da embalagem
- DA Pakkens indhold
- FI Pakkauksen sisältö
- SV Förpackningens innehåll
- NO Innholdet i esken
- UK Комплект постачання



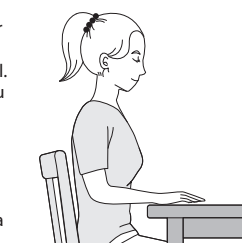
2 Preparing for a Measurement

- EL Προετοιμασία για μέτρηση
- PT Preparação de uma medição
- DA Forberedelse af en måling
- FI Valmistautuminen mittaukseen
- SV Förbereda en mätning
- NO Forberede til en måling
- UK Підготовка до вимірювання тиску

30 minutes before
30 λεπτά πριν
30 minutos antes
30 minutter før
30 minuuttia ennen
30 minuter innan
30 minutter før
За 30 хвилин

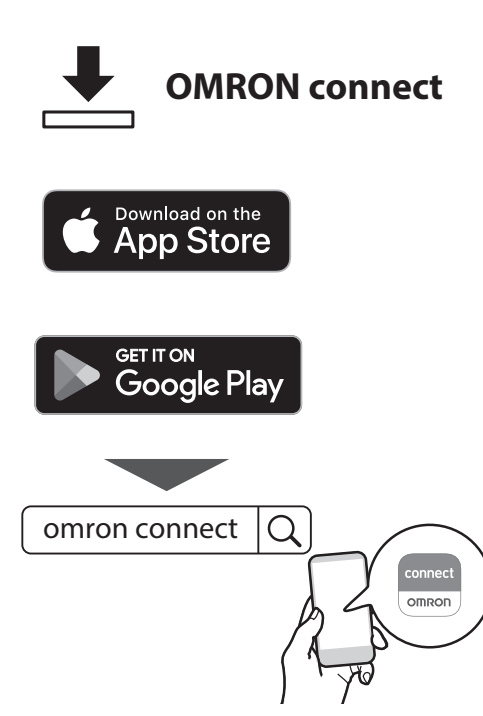


5 minutes before: Relax and rest.
5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.
5 minutos antes: descomprimir e repousar.
5 minutter før: Slap af og hvil.
5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.
5 minuter innan: slappna av och vila.
5 minutter før: Slapp av og hvil.
За 5 хвилин: розслабтеся та відпочиньте



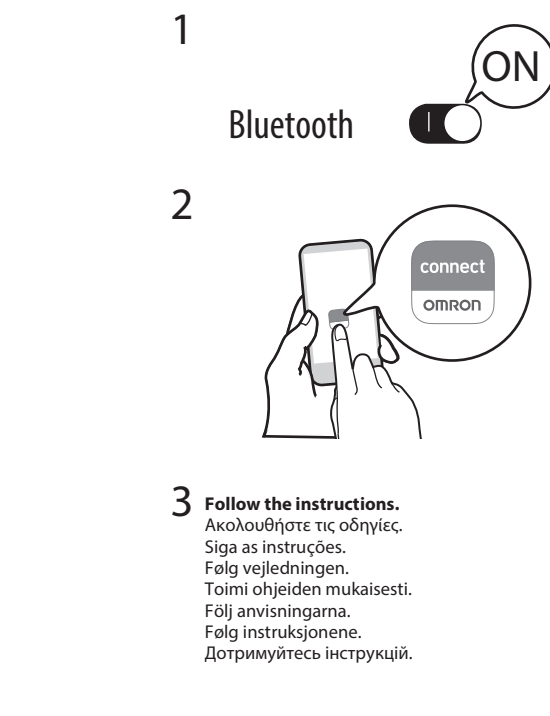
3 Downloading the App

- EL Λήψη της εφαρμογής
- PT Transferência da aplicação
- DA Download af appen
- FI Sovelluksen lataaminen
- SV Hämta appen
- NO Laste ned appen
- UK Завантаження додатка



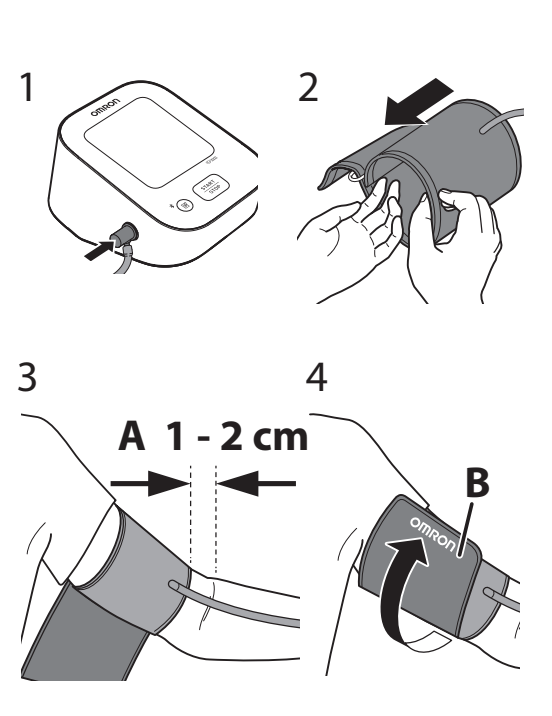
5 Pairing

- EL Σύζευξη
- PT Emparelhamento
- DA Parring
- FI Laiteparin muodostus
- SV Parkoppling
- NO Pare
- UK Синхронізація



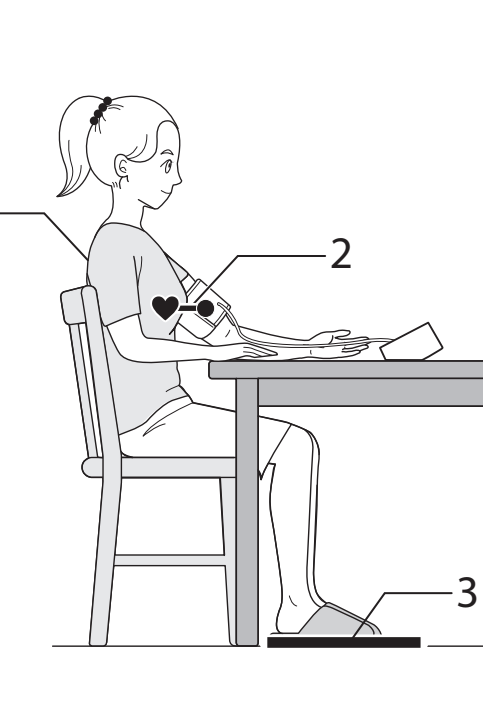
6 Applying the Arm Cuff

- EL Εφαρμογή της περιχειρίδας
- PT Colocação da braçadeira
- DA Påsætning af armmanchetten
- FI Mansetin asetus
- SV Applicera manschetten
- NO Sette på mansjetten
- UK Закріплення манжети на плече



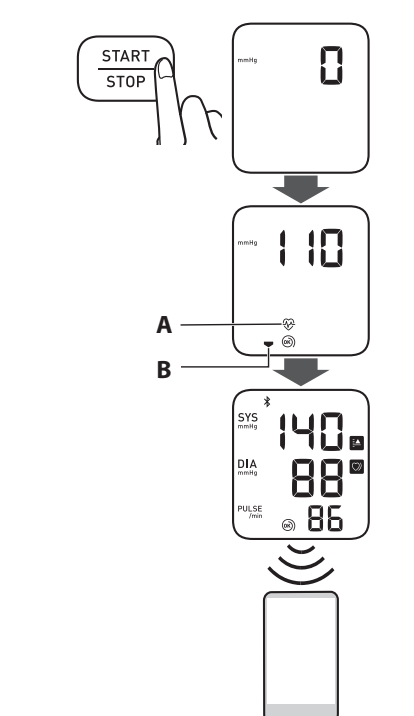
7 Sitting Correctly

- EL Σωστή στάση του σώματος
- PT Como sentar-se corretamente
- DA Sæt dig korrekt
- FI Istuminen oikein
- SV Rätt sittställning
- NO Sitte riktig
- UK Сидіння в правильному положенні



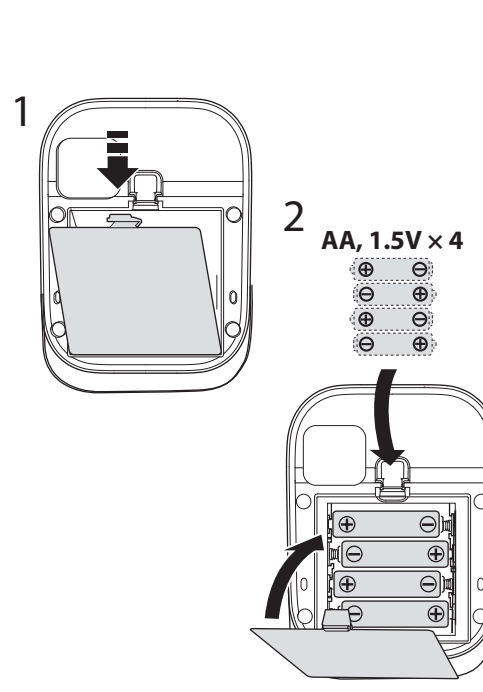
8 Taking a Measurement

- EL Λήψη μέτρησης
- PT Realização de uma medição
- DA Foretag en måling
- FI Mittauksen ottaminen
- SV Göra en mätning
- NO Foreta en måling
- UK Виконання вимірювання



4 Inserting Batteries

- EL Τοποθέτηση μπαταριών
- PT Inserção de pilhas
- DA Isætning af batterier
- FI Paristojen asentaminen
- SV Sätta i batterierna
- NO Sette inn batteriene
- UK Установлення елементів живлення



Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.

- 1. Keep your back and arm supported.
 - 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
 - 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.
- Χαλαρώστε και καθίστε άνετα. Μείνετε ακίνητοι και μην μιλάτε.
1. Θρονιάστε η πλάτη και ο βραχίονάς σας να στηρίζονται.
2. Διατηρείτε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
3. Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα και μη σταυρώνετε τα πόδια σας.
- Descontraia e sente-se confortavelmente. Mantenha-se imóvel e não fale.
1. Apoie as costas e o braço.
2. Mantenha a braçadeira ao mesmo nível do coração.
3. Mantenha os pés bem assentes no chão e as pernas descurzadas.
- Слабтеся та сидіть зручно. Не рухайтесь і не розмовляйте.
1. Спина та рука мають на щось спиратися.
2. Манжета на плече має бути на рівні серця.
3. Поставте стопи рівно та не перехрещуйте ноги.

1. Press the [START/STOP] button.

- A: Flashes at every heartbeat.
 - B: Appears while the cuff is deflating.
 - 2. The reading is saved automatically. Open the app to transfer the reading.
1. Πατήστε το κουμπί [START/STOP].
A: Αναβοβλίνει με κάθε καρδιακό παλμό.
B: Εμφανίζεται ενώ εφοσκώνει η περιχειρίδα.
2. Η μέτρηση αποθηκεύεται αυτόματα. Άνοιξτε την εφαρμογή για να μεταφέρετε τη μέτρηση.
1. Prima o botão [START/STOP].
A: Fica intermitente a cada batimento cardíaco.
B: Aparece quando a braçadeira estiver a esvaziar.
2. A leitura é guardada automaticamente. Abra a aplicação para transferir a leitura.
1. Tryk på knappen [START/STOP].
A: Blinker ved hvert hjerteslag.
B: Viser mens mansjetten tomnes for luft.
2. Målingen lagres automatisk. Åpne appen for å overføre målingen.
1. Натисніть кнопку [START/STOP] (Старт / стоп).
A: блимає під час кожного серцевого скорочення.
B: з'являється під час здування манжети.
2. Показники зберігаються автоматично. Відкрийте додаток, щоб перенести показники.

Error messages or other problems?
Refer to:
Ε1 Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα: Ανατρέξτε στο: Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte: Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:
Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue: Felmeddelanden eller andra problem? Se: Feilmeldinger eller andre problemer? Se: Повідомлення про помилки або інші проблеми? Див.:
Instruction Manual 1

